

## 현민 건강관리조사 외국어 등 기본조사문진표 송부접수에 대하여

후쿠시마 현에서는 이번에 원자력 재해를 받아 장기간에 걸쳐 현민의 건강을 지키고 장래에 걸쳐서 건강증진을 연결해가는 목적으로 「현민건강관리조사」를 실시하고 있습니다.

현재, 2011년 3월 11일부터 2011년 7월 1일까지의 기간에 후쿠시마 현 안에 거주하신 분을 대상으로 기본조사를 실시하고 있습니다. 기본조사는 문진표에 3월 11일 이후의 행동 등을 기록해주신 것(행동기록)의 피폭선량을 추계하여 결과를 알려드리는 것입니다. 현재 일본어의 문진표의 발송을 순서에 따라 실시하고 있습니다.

이번에 영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 쉬운 일본어의 문진표를 작성하였습니다. 송부를 희망하시는 분은 이하의 방법으로 신청해주시오

또한, 후쿠시마 현 안에 거주한 실태가 있으면서 외국인 등록표가 현 밖에 있는 분에 대해서도 하단 C의 ①~③에 해당하는 분에 대해서는 기본조사의 대상이 됩니다.

### A. 이미 일본어의 문진표를 받으신 분

[방법] 하단의 홈 페이지에서 외국어 등 문진표를 내려받아 회답을 기재하여 일본어의 문진표와 함께 이미 받으신 회신용 봉투에 넣어 우송해주시오

또한, 문진표를 내려받지 않고도 홈 페이지에서 문진표의 번역 내용을 확인하면서 수중의 일본어 문진표에 회답하여 우송해주셔도 괜찮습니다.

홈 페이지에서 문진표를 내려받지 못하는 환경의 분에 대해서는 별지의 송부의뢰서의 굵은 선 안에 필요사항을 기재하신 후 송부의뢰서와 일본어의 문진표를 이미 받으신 회신용 봉투에 넣어 우송해주시오.

외국어 등 문진표는 하단의 홈 페이지에서 내려받을 수 있습니다

\* 후쿠시마 현립 의과대학 홈 페이지

[http://www.fmu.ac.jp/univ/chiiki/health\\_survey/index.html](http://www.fmu.ac.jp/univ/chiiki/health_survey/index.html)

\* 후쿠시마현 국제교류협회 홈 페이지 (다국어 사이트있음 )

<http://www.worldvillage.org/>

### B. 외국인 등록표가 현 안에 있으나 문진표를 받지 않으신 분

[방법] 문진표 발송은 완료했습니다. 문진표를 받으신 후에는 상기 A 위 순서에 따라 우송해주시오. 문진표가 도착하지 않은 경우에는 현민 건강관리조사 사무국까지 문의 하십시오

**C. 후쿠시마현 안의 시읍면에 외국인 등록표가 없지만 이하①~③에 해당하는 분**

- ① 대상기간 내에 후쿠시마 현 안에서 살았지만 현 밖에 외국인 등록증이 있는 분
- ② 대상기간 내에 후쿠시마 현 밖에서 살았지만 현 안에 사업소나 학교 등 통근·통학하신 분(대상기간의 일부만 통근·통학하신 분도 포함합니다)
- ③ 현 밖에 거주하고 있지만 2011년 3월 11일부터 3월 25일까지의 사이에는 후쿠시마 현 안에 일시체류 하신 분 (예)자원봉사자 등으로 현 밖에서 현 안에 오신 분

[방법] 홈 페이지에서 문진표를 내려받아 회답을 써 넣어 이하의 필요서류를 첨부 후 하단의 송부처로 우송하십시오

[필요서류]

- 외국인 등록표증명서의 복사
- 송부의뢰서 (문진표를 내려받아 회답하신 분은 필요하지 않습니다)
- C의 해당 구분에 따른 증명서류 등 \*에 대해서는 송부의뢰서의 증명란에 기재 해주십시오

구분	제출증명서류 등
① 외국인 등록표가 현 밖에 있는 거주자	대상기간 중에 후쿠시마 현 안에 거주실태가 있었던 것을 증명하는 서류 (예) · 아파트 등의 임대차 계약서 사본 · 수도광열비 등의 영수증 사본 · 기숙사나 사택의 관리자에 의한 증명*
② 현 밖에서의 통근·통학자	③ 대상기간 중에 통근·통학하고 있었다는 것을 증명하는 서류 (예) · 회사의 신분증명서 사본 (통근지가 알 수 있는것) · 학생증 사본 · 사업소 등의 근무증명*
③ 일시체류자	2011년 3월 11일~2011년 3월 25일까지의 사이에 현 안에 체류한 것을 증명하는 서류 (예) · 숙박시설 등의 영수증 사본 · 자원봉사자의 종사증명 · 사업주 등에 의한 종사증명이나 친족 등에 의한 귀성 등의 증명*

[서류 송부처] 〒960-1295 福島県福島市光が丘1番地

후쿠시마 현립의과대학 방사선의학 현민건강관리센터 현민건강관리 사무국  
福島県立医科大学 放射線医科県民健康管理センター 県民健康管理調査事務局

[문진표 발송접수기간] 2011년 12월 31일까지 (당일 소인유효)

**외국어 등 기본조사 문진표의 송부에 관한 문의처 (일본어 대응만)**  
후쿠시마 현립의과대학 방사선의학 현민건강관리센터 현민건강관리 사무국  
전화 024-549-5130 (매일 9:00~17:00)

## 후쿠시마현 현민건강관리조사 외국어 등 기본조사문진표 송부의뢰서

A에 해당하는 분은 굵은선 안에만 기재해주십시오

C에 해당하는 분은 모든 항목에 기재해주십시오

		날짜 :                   년                   월                   일 日付 :                   年                   月                   日		
이름 氏名			성별 性別	남 · 녀 男 女
생년월일 生年月日	서기	년	월	일
현주소 (송부처) 現住所(送付先)	〒			
전화번호 電話番号	(주간 연락처를 기재해 주십시오) — —			
희망언어 希望言語	<input type="checkbox"/> 영어 英語 <input type="checkbox"/> 중국어 中国語 <input type="checkbox"/> 한국어 韓国語 <input type="checkbox"/> 타갈로그어 タガログ語 <input type="checkbox"/> 쉬운 일본어 やさしい日本語			
구분 区分	<input type="checkbox"/> 외국인 등록표가 현 밖에 있는 현 안의 거주자 (外国人登録票が県外にある県内居住者) <input type="checkbox"/> 현 밖에서의 통근·통학자 (県外からの通勤・通学者) <input type="checkbox"/> 일시 체류자 (一時滞在者)			
증명란 (해당자만) 証明欄	상기의 사람이 이 조사의 대상자로 해당하는 것을 증명합니다  증명자의 주소 _____ 証明者の住所 증명자의 전화번호 _____ 証明者の電話番号 증명자의 이름 _____인 証明者の氏名  주의) 사업소 등의 경우에는 사업소 명칭 및 직명을 기재 후 날인하십시오 (회사인 가능) 친족 등의 경우에는 신청자와의 관계 및 이름을 기재 후 날인하십시오			